

/// PARKSIDE®

Cordless soldering iron PLKA 4 B3

(FI)

Akkukäyttöinen juotoskolvi

Alkuperäisen käyttöohjeen suomennos

(SE)

Batteridrivnen lödkolv

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

Akumulatorowa lutownica

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

(LT)

Akumulatorinis lituoklis

Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas

(DE) (AT) (CH)

Akku-Lötkolben

Originalbetriebsanleitung



IAN 445879_2307

(FI) (PL)
(SE) (LT)

 (FI) Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön. Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Akkukäyttöinen juotoskolvi soveltuu sähköisten rakenneosien juottamiseen. Laite on tarkoitettu vain harrastekäyttöön. Laitet-

ta ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käytötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä ohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laite on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena. Käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksen- vastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Yleinen kuvaus

Toimitussisältö

Pura laite pakkauksesta ja tarkista toimituksen täydellisyys. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen juotin
- Juotinkärki
- Juotostina, Ø 1,0 mm
- USB-C-latauskaapeli
- Asema
- Sieni
- Käyttöohje

Verkkolaite ei sisälly toimitukseen.

Toiminnan kuvaus

Muotoilultaan ergonominen ja nopeasti kuumeneva (n. 30 sekunnin) akkukäyttöinen juotoskolvi PLKA 4 B3 on ihanteellinen juottamiseen, ilman häiritsevää virtajohtoa. Juotinkärki voidaan puhdistaa aseman sienessä. Osien kuvaukset löydät alta.

Yleiskuva

- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Juotinkärki | 8 USB-latauskaapeli (USB Typ A to USB C) |
| 2 Juotostinan kiinnitin | |
| 3 Valo | 9 Latauspistoke |
| 4 Virtakytkin | 10 Juotostina, Ø 1,0 mm |
| 5 Merkkivalo | |
| 6 Asema | A 11 Juotoskolvin latausliitäntä (USB-C port) |
| 7 Sieni | |

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen juotoskolvi		Verkkolaite JLH100501700G1	
PLKA 4 B3		Tulojännite	
		100-240 V~	
Lämpötila maks.		50-60 Hz	
Paino		Tehonotto	
111 g		16 W	
Akku (Li-Ion)		Lähtöjännite	
Nimellisjännite		5,0 V===	
U _{max}		Latausvirta	
4 V===		1,7 A	
Kapasiteetti		Lähtöteho	
C		8,5 W	
Teho P		Keskimääräinen teho käytössä	
8 W		78,6 %	
Solujen lukumäärä		teho vähäisellä kuormituksella (10 %)	
1		72,2 %	
Latausaika		Tehonotto nollakuormituksella	
noin 1 tunti*		0,06 W	
* Vain verkkolaitteilla JLH100501700G1.		Suojausluokka	
		□ II	
		Koteloitintilukka	
		IPX0	

Turvallisuusohjeet

Tässä kohdassa käsitellään perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita laitteen kanssa työskentelyyn.

- Henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai heillä ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Symbolit/Kuvat laitteessa olevat kuvat:

 Lue käyttöohje.

 irrotettava syöttöyksikkö

 Älä hävitä akullisia laitteita kotitalousjätteen mukana.

Verkkolaite olevat kuvat:

 Lue käyttöohje.

 Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

 Suojausluokka II

 Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Symbolit käyttöohjeessa:

 Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.

 Toimintaohje vahinkojen ehkäisyä varten.

 Huomiomerkki, joka sisältää tietoa ja laitteen parempaan käsittelyyn.

 **Erityiset turvallisuusohjeet**
Huomio! Palovaara! Aseta juotoskolvi siten, ettei kuuma kärki osu syttyviin materiaaleihin. Älä jätä kuumaa laitetta valvomatta. Anna sen jäähtyä, ennen kuin asetat sen sivuun.

 **Juotuskärki voi kuumentua yli 400 °C:seen. Metallisten osien koskettaminen voi aiheuttaa vakavia palovammoja.**

 **Laite on asetettava syttymättömälle alustalle aina, kun se ei ole käytössä. On olemassa tulipalovaara.**

- Kytke laite päälle aina ennen kuin se koskettaa työstettävää materiaalia.
- Juottamisen ja muovien työstämisen aikana syntyy terveydelle haitallisia kaasuja. Huolehdi hyvästä tuuletuksesta ja ilmanvaihdosta.
- Suojaa silmät suojalaseilla ja keho soveltuvalle työvaatetuksella mahdollisilta juotostinaroiskeilta ja syö-

- vyttäviltä höyryiltä.
- Laitetta ei saa milloinkaan käyttää nestejien tai muovien kuumentamiseen.
- Älä koskaan jätä päälle kytkettyä laitetta valvomatta.
- HUOMIO! Tämä työkalu on liitettävä asemaan, kun sitä ei käytetä.
- Anna työt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, huoltopalvelumme hoitettavaksi. Käytä vain alkuperäisasia.
- Tämä laite sisältää paristoja, joita ei voi vaihtaa.
- VAROITUS: Käytä akun lataamiseen ainoastaan määrättyä irrotettavaa verkkolaitetta.
- Käyttö vain syöttöyksiköllä, jonka nimitys on JLH100501700G1.

- Akkukäyttöisiä laitteita koskevia erityisiä turvallisuusohjeita**
- a) Laturi on tarkoitettu akkujen lataamiseen vain sisätiloissa.**
- b) Minimoi sähköiskun vaara irrottamalla laturin pistoke pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.**
- c) Älä altista akkua pidempiä aikoja auringonpaisteelle, äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle. Kuumuus vaurioittaa akkua.** On olemassa räjähdysvaara.
- d) Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.**
- e) Älä avaa akkua ja vältä akun mekaaninen vaurioituminen.** On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi lähteä hengitysteitä ärsyttävää höyryä. Tuuleta työtilaa ja jos saat oireita, mene lääkärin vastaanotolle.
- f) Käytä vain uudelleenladattavia akkuja, älä paristoja!**

Akkulaturin asianmukainen käsittely

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Käytä RCD-kytkintä (Residual Current Device), jonka laukaisuvirta on 30 mA tai alle.
- Tarkista laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä ja anna tarvittaessa asiantuntevan henkilökunnan korjata ne alkuperäisvaraosin. Älä käytä vioittunutta laturia äläkä avaa sitä itse. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laturin tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. On olemassa sähköiskun vaara.
- Irrota laturi sähköverkosta, ennen kuin liität tai avaat sähkötyökaluun johtavia liitoksia.

- Pidä laturi puhtaana ja suojaa sitä märältä ja sateelta. Älä milloinkaan käytä laturia ulkona. Likaantuminen ja veden pääseminen sisään laturiin lisää sähköiskun vaaraa.
- Laturissa saa ladata vain siihen tarkoitettuja alkuperäisiä akkuja. Muiden akkujen lataaminen voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- Vältä laturin mekaanisia vaurioita. Ne voivat aiheuttaa sisäisiä oikosulkuja.
- Laturia ei saa käyttää helposti syttyvillä alustoilla (esim. paperi, tekstiilit). Lataamisen aikaiseen lämpenemiseen liittyy palovaara.
- Akku on vain osittain ladattu tehtaalla ja ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ensimmäisellä latauskerralla on suositeltavaa ladata akkua noin yksi tunti. Aseta juotoskolvi kiinni jalustaan ja liitä laturi sähköverkkoon.
- Vedä pistoke pistorasiasta, kun akku on latautunut täyteen, ja irrota laturi laitteesta. Latausaika on noin yksi tunti. Tämä latausaika saavutetaan ainoastaan verkkolaitetta käyttämällä.
- Lataa laturilla vain uudelleen ladattavia akkuja.
- Älä liitä vioittunutta johtoa pistorasiaan. Älä koske vioittunutta johtoa ennen kuin se on irrotettu sähköverkosta, sillä voisit joutua kosketuksiin aktiivisten osien kanssa.

A Lataaminen

 **Älä altista akkua äärimmäisille olosuhteille kuten lämmölle tai iskuille. Elektrolyyttiliuos voi vuotaa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran! Jos liuosta joutuu iholle, huuhtelee vedellä tai neutraloivalla aineella. Jos liuosta joutuu esim. silmiin, hakeudu lääkärin vastaanotolle.**

 **Lataa akku vain kuivissa tiloissa.**

 Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.

- Laitteen lataaminen on sallittua vain SELV-pienoisjännitteellä (Safety Extra Low Voltage) laitteessa olevan merkinnän mukaisesti.
- Lataa laitteeseen integroitu akku ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä laitteeseen asennetun litiumioniakun turvalliseen lataamiseen ainoastaan verkkolaitetta JLH100501700G1, jonka voit hankkia verkkomyymlästämme.
- Lataa akkua lisää, jos laite kuumennusteho heikkenee.
- Huomioi voimassa olevat turvallisuusohjeet sekä ympäristönsuojelua koskevat määräykset ja ohjeet.
- Takuu ei koske vikoja, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä.

1. Liitä USB-latauskaapeli (8) verkkolaitteeseen.
2. Yhdistä latauspistoke (9) laitteen latausliitäntään (11).
3. Liitä verkkolaite pistorasiaan. Merkkivalo (5) palaa punaisena: Laite latautuu vihreänä: Lataus on päättynyt. Suositeltu latausaika on 1 tunti.

4. Irrota onnistuneen latauksen jälkeen ensin verkkolaite pistorasiasta. Poista sitten latauspistoke (9) latausliitännästä (11).

Käyttöönotto

Asenna juotinkärki (1) ennen ensimmäistä käyttöä.

B Juotinkärjen asentaminen/ vaihtaminen

 Varmista, että juotoskolvi on kytketty pois päältä ja kylmä.

Pidä juotoskolvista kiinni ja pyöritä juotinkärki irti. Pyöritä nyt uusi juotinkärki (1) kiinni sille tarkoitettuun kiinnitykseen (2).

Päälle ja pois päältä kytkeminen
 **Huomio, tulipalovaara! Älä koske kuumaa juotinkärkeä (1).**

 Kostuta asemassa (6) oleva sieni (7) ennen töiden aloittamista.

Kun aloitat työskentelyä:

1. Pidä virtapainiketta (4) painettuna noin 4 sekunnin ajan.
2. Ota juotoskolvi käteen aivan kuin pitelisit kynää .

LED-työvalo (3) palaa käytön aikana. Merkkivalo (5) palaa lämmitysvaiheessa punaisena ja palaa vihreänä, kun käyttölämpötila on saavutettu.

Pois päältä kytkeminen:

1. Paina lyhyesti virtakytkintä (4).
2. Varmista, ettei kuuma juotinkärki (1) kosketa mihinkään, ennen kuin se on jäähtynyt.

 Voit liittää juotoskolvin asemaan (6) jäähtymään ja säilyttää sitä siinä.

Käyttö

Laitteella työskentely

- Kostuta sieni (7) ennen töiden aloittamista, jotta voit pyyhkäistä juotinkärjen (1) puhtaaksi käytön aikana ja sen jälkeen.
- Moitteettoman juotuskohdan saamiseksi juotuskohdan on oltava puhdas ja rasvaton.
- Ennen käyttöönottoa juotuskärki on tinattava, eli pinnoitettava juotostinalla. Vain hyvällä tinauksella varmistetaan moitteeton juottuminen ja lämmön siirtyminen.
- **Tinaa juotinkärki jo lämmitysvaiheen aikana. Liian pitkään odotettaessa saattaa muuten käydä niin, että juotinkärjen tinaaminen onnistuu vain vaivoin.**
- Varmista, että juotinkärki on aina puhdas ja ettei siinä ole ruostetta tai ylimääraistä juotostinaa. Puhdista juotinkärki säännöllisesti märällä pesusienellä. Älä koskaan käytä puhdistamiseen viilaa.
- Jos mahdollista, liitä juotettavat metallit mekaanisesti yhteen ennen juottamista. Kiedo esim. langat yhteen, jotta ne pysyvät paikallaan. Siten saat vakaan juotuskohdan ja vältät liian pitkäkestoisesta juottamisesta aiheutuvat kuumuusvauriot.

- Kun juotat kahta metallia, pidä juotinkärki liitoskohdassa ja vie siihen juotostinaa. Juotostina sulaa ja valuu juotoskohtaan. Kun tina on jakautunut, poista juotoskolvi juotuskohdasta ja anna juotuskohdan jäähtyä niin, ettei siihen kohdistu tärinää. Älä koskaan kuumenna juotostinaa suoraan äläkä käytä liikaa juotostinaa.
- Kun juotat sähköisiä rakenneosia, juotettavia osia ei saa kuumentaa liikaa vaurioiden välttämiseksi.
- Aseta juotoskolvi jäähtymään kuumuutta kestävälle alustalle tai aseta se latausasemaan.

Puhdistus/Huolto

Anna korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, huoltopalvelumme hoidettavaksi. Käytä vain alkuperäisosa.

 Varmista ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä, että laite on sammutettu. Palo-
vammojen ja sähköiskun vaara.

Suorita seuraavat puhdistus- ja huoltotyöt säännöllisesti. Siten varmistat laitteen pitkän käyttöiän ja luotettavan toiminnan.

Puhdistus

 **Laitetta ei saa ruiskuttaa vedellä, eikä sitä saa laittaa veteen. On olemassa sähköiskun vaara.**

 Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Ne voivat vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

- Pyyhi lämmin juotinkärki (1) käytön jälkeen ja myös sen aikana puhtaaksi kostutettuun sieneen (7).
- Älä koskaan naarmuta tai hio juotostinan jäänteitä kovilla esineillä, sillä se voi vaurioittaa juotinkärkeä!

Huolto

- Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole näkyviä puutteita kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Vaihda ne tarvittaessa.

Säilytys

- Puhdista laite ennen säilytystä.
- Anna laitteen jäähtyä täysin ennen säilytystä.
- Säilytä laite pakkaselta suojassa, kuivassa ja pölyttömässä paikassa ja lasten ulottumattomissa.

Hävittäminen/Ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen keräykseen.

 Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

 Älä heitä akullisia laitteita kotitalousjätteen mukana, tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä. Hävitä laite siten, että akku on tyhjentynyt. Älä avaa laitetta äläkä akkua.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevän direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen ja ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovitamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme.
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle. Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Varaosat/Tarvikkeet

Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta www.grizzlytools.shop

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä ”Service-Center”.

Osan nimitys	Tilausno.
Juotinkärki	91099427
Verkkolaite EU + USB-kaapeli	80001038
Juotostina Ø 1,5 mm	
Juotostina Ø 1,0 mm	91099428

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Juotinkärki (1) ei kuumene	Akku on tyhjä.	Lataa akku
	USB-latauskaapeli (8) tai verkkolaite viallinen	Korjauta huoltopalvelussa
Merkkivalo (5) vilkkuu	Juotinkärki (1) löysällä	kiristä kylmä juotinkärki (1) käsivoimin laitteen ollessa sammutettuna
Juotinkärjen (1) lämpötila liian alhainen	Juotinkärki (1) höllässä	kiristä kylmä juotinkärki (1) käsivoimin laitteen ollessa sammutettuna

Takuu

Hyvä asiakas, tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu. Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.

Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuusuoritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja annetaan

lyhyt kirjallinen kuvaus siitä, missä vika on ja milloin se on syntynyt. Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksen tai tuotteen vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusuorituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Takuuajan umpeuduttua tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatukriteerejä noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Samoin veden, pakkasen, salaman ja tulen tai väräntäisen kuljetuksen aiheuttamat vahingot. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia (esim. suodatin tai lisäke akkukapasiteetti tai vaihteistopyörä) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vaihingoille (kuten esim. koskettimet). Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää.

Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

Takuun selvitys

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tunnusnumero esillä (IAN 445879_2307).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Soviituasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikälähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

Korjaus-huolto

Kun takuu aika on mennyt umpeen, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa siihen

mielellään kustannusarvion. Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.
Huomio: Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus. Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa ottavia pakkauksia, pikälähetymiä tai muita erikoislähetymiä. Hävitämme maksutta meille rikkiinäisinä lähetetyt laitteet.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 010 309 35 82

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 445879_2307

 FI	Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös
Täten todistamme, että Akkukäyttöinen juotoskolvi PLKA 4 B3 Sarjanumero 000001 - 258000	Täten vahvistamme, että verkkolaite, mallisarja JLH100501700G1 , IAN 445879_2307
vastaa seuraavien asiaankuuluvien EU-direktiivien kulloinkin voimassa olevia versioita:	
2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC • (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Standardinmukaisuuden saamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja ja kansallisia normeja ja määräyksiä:	
EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 60335-2-45:2002/A2:2012 EN 62233:2008 IEC 62471:2006 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 IEC 62133-2:2017 IEC 62133-2:2017/AMD1:2021 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 50563:2011+A1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen (23)** laatimisesta:	
 CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, 23.12.2023, Germany	

** Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimukset.*

*** CE-merkinnän myöntämisvuoden kaksi viimeistä numeroa.*

SE  Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Den batteridrivna lödkolven ska användas för att löda elektroniska komponenter. Maskinen är avsedd för hemmabruk. Den är inte utvecklad för kommersiell, permanent användning. Denna produkt får inte användas för kommersiellt bruk. Vid kommersiellt bruk

SE **Huolto Ruotsi**

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 445879_2307

Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylläällä mainittuun asiakaspalveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Saksa

www.grizzlytools.de

- Batteridriven lödkolv
- USB-C-laddningskabel
- Station
- Rengöringssvamp
- Lödtenn, Ø 1,0 mm
- Bruksanvisning

Nätaggregat ingår inte i leveransen.

Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna lödkolven PLKA 4 B3 med ergonomisk design och kort uppvärmningsfas (ca 30 sekunder) passar bra när man vill löda utan störande strömsladd. Lödspetsen kan rengöras på stationens rengöringssvamp. Manöverdelarnas funktion beskrivs i det följande.

Översikt

- 1 Lödspets
- 2 Fattning lödspets
- 3 Belysning
- 4 Strömbrytare
- 5 Kontrollampa
- 6 Station
- 7 Rengöringssvamp
- 8 USB-laddningskabel (USB Typ A to USB C)
- 9 Laddningskontakt
- 10 Lödtenn Ø 1,0 mm
-  11 Laddningsuttag lödkolv (USB-C port)

Tekniska data

Batteridriven lödkolv	PLKA 4 B3	Strömförsörjning JLH100501700G1
Temperatur max.	470 °C	Input 100-240 V~
Vikt	111 g	Ingång växelström
Akkumulator (Li-Ion)		frekvens 50-60 Hz
Märkspänning	16 W	Effektförbrukning
U _{max}	4 V===	Märkström 5,0 V===
Kapacitet C	1,5 Ah	Ström 1,7 A
Effekt P	8 W	Uteffekt 8,5 W
Antal celler	1	Genomsnittlig effektivitet vid drift
Latausaika ca. 1h*		* Endast med nätdelar
JLH100501700G1.		Effektivitet vid låg last (10 %)
		Strömförbrukning utan noll-last
		0,06 W
		Skyddsklass II
		Skyddstyp IPX0

Säkerhetsinformation

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med produkten.

- De här produkterna kan användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte använda produkten. Barn får inte rengöra eller serva produkten.

Symboler och bilder symboler på maskinen:

 Läs igenom bruksanvisningen

 Avtagbar försörjningsenhet

 Kasta inte produkter med inbyggda batterier bland hushållssoporna.

Symboler på Strömförsörjning:

 Läs igenom bruksanvisningen

 Uppladdningsaggregatet får enbart användas i rum.

 Skyddsklass II

 Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Bildsymboler i bruksanvisningen:

 **Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.**

 Påbudssymbol med uppgift om hur skador kan förebyggas.

 Informationssymbol med anvisningar som hjälper dig att lättare hantera produkten.

Särskilda säkerhetsanvisningar

 **Akta! Brandrisk! Akta så att den heta spetsen inte kommer i kontakt med brännbara material när du lägger ifrån dig lödkolven. Lämna inte produkten utan uppsikt när den är varm. Låt den kallna innan du lägger undan den.**

 **Lödspetsen kommer upp i temperaturer över 400 °C. Att röra vid metalldelarna kan ge allvarliga brännskador.**

 **Produkten måste alltid läggas på en yta som inte är brännbar när den inte används. Annars kan det börja brinna.**

- Sätt i princip aldrig på produkten förrän lödspetsen har kontakt med det material som ska lödas.
- När man löder och bearbetar plast uppstår hälsofarliga ångor. Sörj för god ventilation eller använd ett lämpligt utsg.
- Använd skyddsglasögon och lämpliga arbetskläder för att skydda ögon och hud från stänkande lödtenn och frätande ångor.
- Produkten får aldrig användas för att värma upp vätskor eller plast.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påkopplad.
- AKTA! Det här verktyget måste placeras i stationen när det inte används.
- Låt vårt servicecenter utföra sådant arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originaldelar.
- Den här produkten innehåller batterier som inte kan bytas ut.
- VARNING: Använd bara den avtagbara nätdel som föreskrivs för att ladda batteriet.
- Används endast tillsammans med en försörjningsenhet som har beteckningen JLH100501700G1.

Särskilda säkerhetshänvisningar för batteridrivna produkter

a) **Ladda batterierna endast inomhus - laddaren är konstruerad endast för detta.**

b) **För att undvika risken för elektriska stötar måste Du dra ur laddarens kontakt ur uttaget innan Du rengör den.**

c) **Utsätt inte ackumulatorn för stark solstrålning under en längre tid, och lägg inte dessa på värmeelement.** Värme skadar ackumulatorn och det finns risk för explosion.

d) **Låt en uppvärmd ackumulator svalna före laddning.**

e) **Öppna inte ackumulatorn och undvik att skada ackumulatorn mekaniskt. Risk för kortslutning.** Dessutom kan ångor läcka ut, vilka irriterar luftvägarna. Sörj för god ventilation och kontakta läkare om besvär uppstår.

f) **Använd inte icke-återuppladdningsbara batterier!**

Korrekt handhavande av ackumulatorladdaren

- Denna enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 års ålder och däröver samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, om de står under överinseende eller har fått information om hur enheten skall användas på ett säkert sätt och om de förstår härur resulterande risker. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn som inte står under överinseende.
- Barn får inte tillåtas leka med produkten.
- Använd en RCD (Residual Current Device) med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.
- **Före varje användning: kontrollera laddare, kablar och kontakter, och låt reparera dem endast genom kvalificerad specialistpersonal, och endast med originalreservdelar. Använd inte en defekt laddare och öppna den inte själv.** Det är en garanti för att produktens säkerhet bibehålls.
- **Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Risk för elektriska stötar.**
- **Skilj laddaren från nätet innan förbindelser till ackumulatorn stängs eller öppnas.**
- **Håll laddaren ren och borta från väta och regn.** Använd aldrig laddaren i det fria. Smuts och inträngande vatten ökar risken för elektriska stötar.
- **Laddaren får användas endast med tillhörande originalackumulatorer.** Laddning av andra ackumulatorer kan förorsaka skador och brand.
- **Undvik att skada ackumulatorn mekaniskt.** Det kan förorsaka invändig

kortslutning.

- **Laddaren får inte användas på brännbart underlag (t.ex. papper, textil).** Risk för brand p.g.a. den värme som uppstår vid laddning.
- Batteriet är bara delvis uppladdat vid leveransen och måste laddas upp fullständigt innan produkten används första gången. Vi rekommenderar att batteriet laddas i ungefär 1 timme första gången. Stick in lödkolv i sockeln och anslut laddaren till eluttaget.
- Dra ut strömkontakten när ackumulator är fullt uppladdad och koppla bort laddaren från produkten. Laddningstiden är ca 1 timme. Den här laddningstiden gäller bara om man använder nätdelen.
- **Anslut aldrig en skadad kabel till elnätet. Rör inte vid en skadad kabel förrän den har kopplats bort från elnätet, eftersom du kan komma i kontakt med strömförande delar.**

A Laddningsförlopp

 **Utsätt inte batteriet för extrema förhållanden som värme eller stötar. Det finns risk för personskador på grund av läckande elektrolytlösning! Skölj med vatten eller neutraliseringsmedel om du kommer i kontakt med lösningen. Uppsök läkarvård om vätskan kommer in i ögonen osv.**

 **Ladda endast batteriet i torra utrymmen.**

 Produkten kan inte användas när den laddas.

- Produkten ska endast försörjas med SELV (Safety Extra Low Voltage, säker lågspänning) enligt produktmärkningen.
- Ladda produktens inbyggda batteri innan du använder den för första gången.
- För att ladda det inbyggda litiumjonbatteriet på ett säkert sätt får man bara använda nätdelarna JLH100501700G1 som kan beställas från vår webbutik.
- Ladda batteriet igen om produkten inte blir tillräckligt varm.
- Observera alltid gällande säkerhetsanvisningar samt regler och information om hur man skyddar miljön.
- Defekter som beror på felaktig hantering omfattas inte av garantin.

1. Anslut USB-laddningskabeln (8) till nätdelen.
2. Sätt laddningskontakten (9) i produktens laddningsuttag (11).
3. Sätt nätdelen i ett eluttag. Kontrolllampan (5) lyser: rött: Produkten laddas grönt: Laddningen har slutförts. Rekommenderad laddningstid är 1 timme.
4. Dra först ut nätdelen ur eluttaget när laddningen är färdig. Dra sedan ut laddningskontakten (9) ur laddningsuttaget (11).

Idrifttagning

Innan produkten tas i bruk måste lödspetsen (1) monteras.

B Montera/Byta lödspets

 Kontrollera att lödkolven är avstängd och kall.

Håll lödkolven i ett fast grepp och skruva av en ev. befintlig lödspets. Skruva sedan in den nya lödspetsen (1) i fattningen (2).

Koppla på/Stänga av

 **Akta, risk för brännskador! Rör inte vid den heta lödspetsen (1).**



Fukta rengöringssvampen (7) i stationen (6) innan du börjar löda.

Börja arbeta:

1. Håll På/Av-knappen (4) intryckt i ca 4 sekunder.
2. Håll lödkolven som du håller en penna ().

LED-Arbeitsbelysningen (3) lyser när produkten används. Kontrolllampan (5) lyser rött under uppvärmningsfasen och grönt när drifttemperaturen har uppnåtts.

Stänga av:

1. Tryck snabbt på På/Av-knappen (4).
2. Akta så att lödspetsen (1) inte kommer åt några andra föremål så länge den är varm.

 Du kan sätta lödkolven att svalna och förvara den i stationen (6).

Handhavande

Arbetshänvisningar

- Fukta rengöringssvampen (7) innan du börjar löda så att du kan rengöra lödspetsen (1) när du arbetar.
- För att lödningen ska bli felfri måste det ställe som ska lödas vara helt rent och fritt från fett.
- Innan den används måste lödspetsen förtennas, dvs. täckas med lödtenn. Endast en riktigt bra förtenning ger en felfri lödning och god värmeöverföring.
- **Förtenna lödspetsen redan under uppvärmningsfasen. Om du väntar för länge kan det annars hända att det blir svårt att förtenna lödspetsen.**
- Kontrollera alltid att lödspetsen är ren och fri från flagor och överflödigt lödtenn. Rengör lödspetsen regelbundet med en våt svamp. Använd aldrig en fil.
- Om det går ska du koppla samman de metaller som ska lödas mekaniskt innan du löder ihop dem. Tvinnat ex ihop trådar så att de inte glider isär. Då blir lödningen stabil och man undviker att värmen skadar materialet för att man löder för länge.
- För att löda ihop två metaller håller du lödspetsen mot det ställe som ska lödas och tillför snabbt lite lödtenn. Lödtennet smälter och flyter in i lödstället. När lödtennet spritt ut sig tar du bort lödkolven och låter lödstället svalna utan att utsättas för vibrationer. Värm inte upp lödtennet direkt och använd inte för mycket av det.
- Delar som ska lödas på elektroniska komponenter får inte värmas upp för mycket, då kan de skadas.

- Låt lödkolven ligga och svalna på en yta som tål värme eller sätt den i stationen.

Rengöring/skötsel

 Låt vårt servicecenter utföra sådant arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originaldelar.

 Försäkra dig alltid om att produkten är avstängd innan du gör några arbeten på den. Risk för brännskador och elchock.

Utför följande rengörings- och underhållsarbete med jämna mellanrum - detta säkerställer en lång livslängd och ett tillförlitligt arbetssätt hos maskinen.

Rengöring

 **Produkten får varken sprutas över med vatten eller läggas i vatten. Risk för stötar!**



Använd inte rengörings- eller lösningsmedel - detta kan orsaka skador som inte går att reparera.

- Stryk av den varma lödspetsen (1) på den fuktiga rengöringssvampen (7) både under och efter användningen.
- Skrapa eller fila aldrig bort rester av lödtenn från lödspetsen med hårda föremål, då kan den skadas!

Underhåll

Kontrollera produkten före varje användning m.a.p. uppenbara defekter såsom lösa, utslitna eller skadade delar. Byt ev. ut dem.

Lagring

- Rengör maskinen innan Du lägger undan den för förvaring.
- Låt produkten bli helt kall innan du lägger undan den.
- Förvara produkten på ett frostfritt, torrt ställe skyddat från damm och utom räckhåll för barn.

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.

 Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

  Kasta inte produkter med inbyggda batterier bland hushållsoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan orsaka skador på miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut. Kassera produkten med urladdat batteri. Öppna inte produkten eller batteriet.

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänt elektrisk utrustning källsorteras och lämnas till rätt typ av miljövänlig återvinning. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare Kontakt ditt lokala avfallshanteringsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor.
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren el-

ler distributören. Vi tar hand om kasserade, defekta produkter som skickas in helt utan kostnad.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta apparater som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Reservdelar / Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på www.grizzlytools.shop

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen. Kontakta ”Service-Center” för övriga frågor.

Beteckning	Beställningsnummer
Lödspets	91099427
Nätdel EU + USB-kabel	80001038
Lödtenn Ø 1,5 mm	91099428
Lödtenn Ø 1,0 mm	

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Avhjälpande
Lödspetsen (1) blir inte varm	Batteriet är urladdat USB-laddningskabeln (8) eller nätdelen är defekt	Ladda batteriet Reparera på servicecenter
Kontrolllampan (5) blinkar	Lödspetsen (1) sitter löst	Dra åt den kalla lödspetsen (1) för hand när lödkolven är avstängd
Lödspetsens (1) temperatur är för låg	Lödspetsen (1) sitter löst	Dra åt den kalla lödspetsen (1) för hand när lödkolven är avstängd

Garanti

Bästa kund!
På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.
I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.
Garantivillkor
Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Det behövs som köpbevis.
Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.
Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.
Garantitid och lagstadgade garanti-anspråk
Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som

piecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

- Stosuj wyłącznik RCD (Residual Current Device) o wartości prądu wyzwalającego 30 mA lub mniej.
- **Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze.** Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami. ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.**
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
- **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- Akumulator jest dostarczony tylko w stanie częściowo naładowanym i przed pierwszym użyciem musi zostać prawidłowo naładowany. Podczas pierwszego ładowania zaleca się ładowanie akumulatora przez około 1 godzina. Włożyć akumulator do gniazda i podłączyć ładowarkę do sieci elektrycznej.
- Gdy akumulator jest już w pełni naładowany, wyciągnąć wtyk sieciowy i odłączyć ładowarkę od urządzenia. Czas ładowania wynosi około 1 godzina. Ten czas ładowania jest osiągany tylko przy użyciu zasilacza.
- Doładowania-naładuj akumulatory w ładowarce. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

- **Nie podłączaj uszkodzonego kabla do zasilania elektrycznego. Ze względu na ryzyko dotknięcia aktywnych części nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania elektrycznego.**

A Ładowanie



Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki jak gorąco i uderzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W razie dotknięcia wypłukać wodą lub neutralizatorem. Jeśli doszło do kontaktu z oczami itd., należy udać się do lekarza.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach.



Podczas ładowania nie można używać urządzenia.

- Urządzenie należy zasilac tylko napięciem bezpiecznym zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu (Safety Extra Low Voltage, bezpieczne niskie napięcie).
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator zainstalowany w urządzeniu.
- Do bezpiecznego ładowania umieszczonego w urządzeniu akumulatora litowo-jonowego należy stosować wyłącznie zasilacz J1H100501700G1, który można nabyć jedynie w naszym sklepie internetowym.
- W razie spadku mocy grzewczej należy doładować akumulator.
- Należy zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.

1. Połączyć kabel ładujący USB (8) do zasilacza.
2. Połączyć wtyk ładowarki (9) z gniazdem ładowania (11) na urządzeniu.
3. Podłączyć zasilacz do gniazodka. Kontrolka (5) świeci się: kolor czerwony: urządzenie jest ładowane kolor zielony: koniec ładowania. Zalecany czas ładowania wynosi 1 godzinę.
4. Po wykonanym ładowaniu wyciągnąć najpierw wtyk sieciowy z gniazda. Następnie wyjąć wtyk kabla ładowarki (9) z gniazda ładowania (11).

Uruchamianie

Przed pierwszym uruchomieniem zamontować grot kolby lutowniczej (1).

B Montaż/wymiana grota kolby lutowniczej



Pamiętać, aby kolba lutownicza była wyłączona i zimna.

Przytrzymać mocno kolbę lutowniczą i ewentualnie wykręcić istniejący grot kolby. Teraz wkręcić nowy grot kolby lutowniczej (1) w oprawę (2).

Załączanie i wyłączanie

Uwaga, niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać gorącego grota kolby lutowniczej (1).



Przed rozpoczęciem pracy należy nawilżyć gąbkę (7) w stacji (6).

Przed rozpoczęciem pracy:

1. Wcisnąć włącznik/ wyłącznik (4) i przytrzymać go przez ok. 4 sekundy.
2. Chwycić kolbę lutowniczą w dłoń jak pióro (1c).

Kontrolka LED (3) świeci podczas pracy. Kontrolka (5) w fazie rozgrzewania świeci się w kolorze czerwonym i w kolorze zielonym po osiągnięciu temperatury roboczej.

W celu wyłączenia:

1. Wcisnąć na chwilę włącznik/ wyłącznik (4).
2. Zwrócić uwagę, aby gorący grot kolby lutowniczej (1) przed ostygnięciem nie dotykał żadnych przedmiotów.



Kolbę lutowniczą można umieszczać w stacji (6) w celu schładzania i przechowywania.

Obsługa Wskazówki dotyczące pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy nawilżyć gąbkę (7), tak by podczas użytkowania i po jego zakończeniu była możliwość przecierania końcówki lutowniczej (1).
- Aby otrzymać prawidłową lutownicę, miejsce lutowania musi być koniecznie czyste i wolne od tłuszczu.
- Przed uruchomieniem grot kolby lutowniczej musi zostać ocynowany, to znaczy powleczone cyną lutowniczą. Tylko dobre ocynowanie gwarantuje prawidłowe lutowanie i przenoszenie ciepła. **Grot kolby lutowniczej należy cynować jeszcze w fazie nagrzewania. W przeciwnym razie w przypadku zbyt długiego czekanicia cynowanie grota kolby lutowniczej może być utrudnione.**
- Pamiętać, aby grot kolby lutowniczej był zawsze czysty i wolny od zgorzeliny i nadmiaru cyny lutowniczej. Grot kolby lutowniczej czyścić regularnie mokrą gąbką. Nigdy nie używać w tym celu pilnika.
- Przed lutowaniem zapewnić w miarę możliwości mechaniczne połączenie między łączonymi metalami. Skręcić ze sobą np. druty, aby elementy się nie obsuwały. W ten sposób uzyskamy stabilne lutownię i unikniemy szkód termicznych przez zbyt długie lutowanie.
- Aby zlutować dwa metale, należy przytrzymać grot kolby lutowniczej w miejscu łączenia i dodawać przez chwilę cynę lutowniczą. Cyna lutownicza topi się i spływa na lutownicę. Po rozprowadzeniu cyny usunąć kolbę lutowniczą i odczekać, aż lutownia w spokoju ostygnie. Nigdy nie rozgrzewać cyny lutowniczej bezpośrednio i nie używać zbyt dużej ilości cyny.
- W przypadku elementów elektronicznych nie wolno zbyt mocno nagrzewać lutowanych części, aby nie narażać ich na uszkodzenia.
- W celu wystudzenia odłożyć kolbę lutowniczą na żaroodpornej powierzchni lub umieścić ją w stacji.

Czyszczenie/konserwacja

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone. Niebezpieczeństwo oparzeń i porażenia prądem elektrycznym.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Czyszczenie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Ciepłą końcówkę lutowniczą (1) należy wycierać po lub także w czasie użytkowania w nawilżoną gąbkę (7).
- Nigdy nie zdrapywać ani nie spłowywać resztek cyny z grota kolby lutowniczej twardymi przedmiotami, ponieważ w ten sposób uszkodzimy grot kolby!

Konserwacja

Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Przechowywanie urządzenia

- Przed umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania dokładnie je wyczyść.
- Przed przechowaniem odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed mrozem i pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przejąć urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Urządzeń z zainstalowanym akumulatorem nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia (zagrożenie wybuchem) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze. Urządzenie utylizuj z rozładowanym akumulatorem. Nie otwierać urządzenia ani akumulatora.

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,

- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek. Utylizację przestanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center”.

OznaczenieNr. katalogowe	
Grot kolby lutowniczej	91099427
Zasilacz EU + kabel USB	80001038
Cyna lutownicza (Ø 1,5 mm + Ø 1,0 mm)	91099428

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Grot kolby lutowniczej (1) nie nagrzewa się	Akumulator pusty	Naładować akumulator
	Uszkodzony kabel do ładowania USB (8) lub zasilacz	Zlecić naprawę w dziale serwisowym
Kontrolka (5) miga	Grot kolby lutowniczej (1) luźny	Dokręcić ręcznie końcówkę lutowniczą (1) przy wyłączonym urządzeniu
Temperatura na grocie kolby lutowniczej (1) za niska	Grot kolby lutowniczej (1) luźny	Dokręcić ręcznie końcówkę lutowniczą (1) przy wyłączonym urządzeniu

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwa-

rancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką. Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np grot kolby lutowniczej, pojemność akumulatora), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np przełączniki). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezzwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 445879_2307).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie lub mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany

- Prietaiso maitinimo įtampa turi būti ant prietaiso nurodyta saugi žemiausioji įtampa (SELV – „Safety Extra Low Voltage“).
- Prieš naudodami pirmą kartą įkraukite prietaise įtaisytą akumuliatorių.
- Įrankyje įmontuotam ličio jonų akumuliatoriui saugiai įkrauti naudokite tik J LH100501700G1 maitinimo bloką, kurį galite įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje.
- Akumuliatorių papildomai įkraukite tada, kai sumažėja kaitinimo galia.
- Visada laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkos apsaugos taisyklių bei nurodymų.
- Gedimams dėl netinkamo naudojimo garantija netaikoma.

- USB įkrovimo laidą (8) prijunkite prie maitinimo bloko.
- Įkrovimo kištuką (9) įkiškite į įrankio įkrovimo lizdą (11).
- Maitinimo bloką įjunkite į elektros lizdą. Kontrolinė lemputė (5) šviečia: raudonai: įrankis įkraunamas žaliai: įrankis įkrautas. Rekomenduojama įkrovimo trukmė yra 1 valanda.
- Įkrovę įrankį, pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite maitinimo bloką. Tada įkrovimo kištuką (9) ištraukite iš įkrovimo lizdo (11).

Eksplotavimo pradžia

Prieš pradėdami naudoti turite surinkti lituoklio smaigalį (1).

B Lituoklio smaigalio surinkimas / keitimas

- Atkreipkite dėmesį, kad lituoklis turi būti išjungtas ir šaltas.

Tvirtai laikykite lituoklį ir išsukite lituoklio smaigalį, jei jis įdėtas. Dabar į lizdą (2) įsukite naują lituoklio smaigalį (1).

Įjungimas ir išjungimas

- Dėmesio – pavojus nusideginti!** Nelieskite karšto lituoklio smaigalio (1).

- i** Prieš pradėdami dirbti sudrėkinkite stovelyje (6) esančių kempinę (7).

Pradedant darbą:

- Apie 4 sekundes spauskite įjungiklį / išjungiklį (4).
- Paimkite lituoklį į ranką kaip rašiklį.

Naudojant įrankį, šviesos diodų darbinė lemputė (3) šviečia.

Išjungimas:

- Trumpai spustelėkite įjungiklį / išjungiklį (4) .
- Pasirūpinkite, kad karštas lituoklio smaigalys (1) nesiliestų prie jokių daiktų, kol neatvėso.

- i** Lituoklį galite atvėsinti ir laikyti stovelyje (6).

Valdymas

Darbo nurodymai

- Prieš pradėdami dirbti sudrėkinkite kempinę (7), kad naudodami ir baigę naudoti lituoklio smaigalį (1) jį į kempinę galėtumėte nuvalyti.
- Kad sulituota vieta būtų nepriekaištinga, ji privalo būti švari ir neriebaluota.
- Prieš naudojant lituoklio smaigalį reikia alavuoti, t.y. padengti lydmetaliu. Nepriekaištingą sulituotos vietos kokybę ir šilumos perdavimą užtikrinsite tik tinkamai alavavę. **Lituoklio smaigalį alavaukite dar įkaitindami įrankį. Nes per ilgai laukus, gali būti sunku alavuoti lituoklio smaigalį.**
- Užtikrinkite, kad lituoklio smaigalys visuo­met būtų švarus, ant jo nebūtų nuodegų ir nereikalingo lydmetalio. Lituoklio smaigalį reguliariai nuvalykite šlapia kempine. Niekada tam nenaudokite dildės.
- Prieš sulituodami mechaniškai sujunkite su­jungiamas medžiagas, jei tik tai įmanoma. Pavyzdžiui, susukite tarpusavyje vielas, kad jos nenuslystų. Lituojamos vietos bus stabilios ir išvengsite trūkumų dėl karščio per ilgai lituojant.
- Lituodami dviejų rūšių metalus, lituoklio smaigalį laikykite ties sujungimo vieta ir po truputį pridėkite lydmetalio. Lydmetalis lydosi ir teka į lituojamą vietą. Alavui pasiskirsčius, patraukite lituoklį ir nejudinamai sulituotai vietai leiskite atvėsti. Niekada tiesiogiai nekaitinkite lydmetalio, nenaudo­kite per daug lydmetalio.
- Lituo­jant elektroninius komponentus, lituo­jamos dalys neturi per daug įkaisti, kad nesugestų.
- Vėsinamą lituoklį padėkite ant karščiuvi atsparaus paviršiaus arba įkiškite į stovelį.

Valymas/techninė priežiūra

- i** Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.

- i** **Prieš kaip nors tvarkydami įrankį įsitiki­n­kite, kad įrankis yra išjungtas. Kyla pavojus nusideginti ir patirti elektros smūgi.**

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Taip užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas

- i** **Nepurkškite ant įrenginio vandens ir nedėkite jo į vandenį. Gresia elektros smūgio pavojus.**

- i** Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

- Baigę naudoti ar dar naudojamą šiltą lituoklio smaigalį (1) nuvalykite drėgna kempine (7).
- Lydmetalio likučių nuo lituoklio smaigalio niekada nekrapštykite ir nebrūžinkite kietais daiktais, kad neapgadintumėte lituoklio smaigalio!

Techninė priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Prireikus juos pakeiskite.

Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą išvalykite prietaisą.
- Prieš padėdami laikyti leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Prietaisą laikykite nuo šalčio ir dulkių apsaugotoje, sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.

- i** Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

- i** Prietaisų su įtaisytu akumuliatoriumi neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (sprogimo pavojus) ar vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrus nuodingų garų ar skysčių, gali būti pakenkta aplinkai ir jūsų sveikatai. Įrankį išmeskite su išsikrovusiu akumuliatoriumi. Neardykite įrankio ir akumuliatoriaus.

Panaudoti elektriniai įrankiai pagal direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nedarant žalos aplinkai. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galėsite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- grąžinti gamintojui / platintojui. Jūsų atsiųstus sugedusius įrankius pašalinsime nemokamai.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“.

Aprašymas	Dalies numerį
Lituoklio smaigalys	91099427
ES maitinimo blokas + USB kabelis	80001038
Lydmetalis Ø 1,5 mm	
Lydmetalis Ø 1,0 mm	91099428

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Lituoklio smaigalys (1) nekaista	Išsikrovė akumuliatorius	Įkraukite aku­muliatorių
	USB įkrovimo laidas (8) arba maitinimo blo­kas sugedo	Paveskite kli­entų aptarna­vimo tarnybai sutaisyti
Kontrolinė lemputė (5) mirksi	Atsilaisvino lituoklio smai­galys (1)	Išjungę įrankį, šaltą lituoklio smaigalį (1) tvirtai prisuki­te ranka
Lituoklio smaigalio (1) tempe­ratūra per žema	Lituoklio smai­galys (1) atsi­laisvino	Išjungę įrankį, šaltą lituoklio smaigalį (1) tvirtai prisuki­te ranka

Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti par­duotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prie­taiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuo­žiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridėnant trumpą defekto aprašymą ir nurodan­ti defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremon­tavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų
Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išima­mas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų koky­bės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., lituoklio smaigalys) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pa-

gal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techni­nė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikala­vimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiai paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinka­mai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laiky­kitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruo­šę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 445879_2307), kuriais būtų įrodo­mas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekite su toliau iš­vardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarna­vimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpi­nkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams

(LT) Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	
Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Akumuliatorinis lituoklis, serija PLKA 4 B3 Serijos 000001 - 258000	Patvirtiname, kad J LH100501700G1 serijos maitinimo blokas, IAN 445879_2307
atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:	
2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC • (EU) 2019/1782 2011/65/EU & (EU) 2015/863*
Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:	
EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 60335-2-45:2002/A2:2012 EN 62233:2008 IEC 62471:2006 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 IEC 62133-2:2017 IEC 62133-2:2017/AMD1:2021 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 50563:2011+A1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą (23)**:	
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 23.10.2023, Germany	 Christian Frank, Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

** Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*

*** Paskutiniai du skaitmenys rodo metus, kuriais buvo pritvirtintas CE ženklas.*

ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prie­taisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokesį atlikti mūsų techninės prie­žiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą. Galime pasirūpinti tik tinkamai su­pakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techni­nės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą. Prietaisai, kurių persiunti­mo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prie­taisai, siunčiami skubos paštu, didelių gaba­ritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes paša­linsime nemokamai.

Service-Center (LT) Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 445879_2307

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro ad­resas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nuro­dytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Lötkolben ist zum Löten von elektronischen Bauteilen geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang
Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - Akku-Lötkolben | - USB-C-Ladekabel |
| - Lötspitze | - Station |
| - Lötzinn, Ø 1,0 mm | - Schwamm |
| | - Betriebsanleitung |

Netzteil nicht in Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung
Der Akku-Lötkolben PLKA 4 B3 mit ergonomischem Design und kurzer Aufheizphase (ca. 30 Sekunden) eignet sich gut zum Löten ohne störendes Netzkabel. Die Lötspitze kann am Schwamm der Station gereinigt werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

- | | | |
|---------------------|--|------------------------------------|
| Übersicht | 8 | USB-Ladekabel (USB Typ A to USB C) |
| 1 Lötspitze | | |
| 2 Fassung Lötspitze | | |
| 3 LED-Arbeitslicht | 9 | Ladestecker |
| 4 Ein-/Ausschalter | 10 | Lötzinn Ø 1,0 mm |
| 5 Kontrollleuchte |  11 | Ladebuchse |
| 6 Station | | Lötkolben (USB-C port) |
| 7 Schwamm | | |

Technische Daten	
Akku-Lötkolben PLKA 4 B3	Netzteil JLH100501700G1
Temperatur max.	470 °C
Gewicht	111 g
Akku (Li-Ion)	
Nennspannung U	4 V===
max. Kapazität C	1,5 Ah
Leistung P	8 W
Anzahl der Zellen	1
Ladezeit	ca. 1 Std.*
* Nur mit den Netzteilen JLH100501700G1.	

Sicherheitshinweise
Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Symbole/Bildzeichen

 Betriebsanleitung lesen.

 abnehmbare Versorgungseinheit

 Werfen Sie Geräte mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

 Betriebsanleitung lesen.

 Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

 Schutzklasse II

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Betriebsanleitung:

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umganeg mit dem Gerät.

Spezielle Sicherheitshinweise
 **Achtung! Brandgefahr! Legen Sie den Lötkolben so ab, dass die heiße Spitze nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht im heißen Zustand unbeaufsichtigt. Lassen Sie es abkühlen bevor Sie es weglegen.**

 Die Lötspitze erreicht Temperaturen von über 400 °C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.

 Das Gerät muss immer auf einer nicht brennbaren Oberfläche abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist. Es besteht Brandgefahr.

- Schalten Sie das Gerät grundsätzlich zuerst ein, bevor es Kontakt zu dem bearbeitenden Material hat.
- Während des Lötens und beim Bearbeiten von Kunststoffen entstehen gesundheitsbeeinträchtigende Dämpfe. Sorgen Sie für gute Belüftung oder einen geeigneten Abzug.
- Schützen Sie Augen durch eine Schutzbrille und Körper durch geeignete Arbeitskleidung vor Lötzinnspritzern und ätzenden Dämpfen.
- Das Gerät darf niemals zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffen verwendet werden.
- Lassen sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ACHTUNG! Dieses Werkzeug muss in die Station eingesteckt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.
- WARNUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das vorgeschriebene abnehmbare Netzteil.

- Verwendung nur mit der Versorgungseinheit mit der Bezeichnung JLH100501700G1.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- a) Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.
- b) Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- c) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- d) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- e) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- f) Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass die Netz-

spannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Der Akku wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, den Akku etwa 1 Stunde aufzuladen. Stecken Sie den Lötkolben in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.
- Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.

A Ladevorgang
 Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.

 Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.

 Während das Gerät geladen wird, kann es nicht verwendet werden.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Verwenden Sie zum sicheren Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus ausschließlich das Netzteil JLH100501700G1 das Sie über unseren Onlineshop erwerben können.
- Laden Sie den Akku nach, wenn die Heizleistung nachlässt.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.
 1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (8) mit dem Netzteil.
 2. Verbinden Sie den Ladestecker (9) mit der Ladebuchse (11) am Gerät.
 3. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose. Die Kontrollleuchte (5) leuchtet: rot: Gerät wird aufgeladen grün: Ladevorgang ist beendet. Die empfohlene Ladezeit beträgt 1 Stunde.
 4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst das Netzteil aus der Steckdose. Entfernen Sie dann den Ladestecker (9) aus der Ladebuchse (11).

Inbetriebnahme
Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie die Lötspitze (1) montieren.

B Lötspitze montieren/austauschen

 Achten Sie darauf, dass der Lötkolben ausgeschaltet und kalt ist.

Halten Sie den Lötkolben fest und drehen Sie ggf. die vorhandene Lötspitze heraus. Drehen Sie jetzt die neue Lötspitze (1) in die Fassung (2).

Ein- und Ausschalten
 **Achtung, Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heiße Lötspitze (1).**

 Befeuchten Sie vor Arbeitsbeginn den Schwamm (7) in der Station (6).

Bei Arbeitsbeginn:

1. Halten Sie den Ein-/Ausschalter (4) für ca. 4 Sekunden gedrückt.
2. Nehmen Sie den Lötkolben in die Hand wie einen Stift ().

Das LED-Arbeitslicht (3) leuchtet während des Betriebs. Die Kontrollleuchte (5) leuchtet in der Aufheizphase rot und leuchtet grün, wenn die Betriebstemperatur erreicht ist.

Zum Ausschalten:

1. Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (4) .
2. Achten Sie darauf, dass die heiße Lötspitze (1) keine Gegenstände berührt, bis sie abgekühlt ist.

 Sie können den Lötkolben zum Abkühlen und Lagern in die Station (6) stecken.

Bedienung

Arbeiten mit dem Gerät

- Befeuchten Sie vor Arbeitsbeginn den Schwamm (7), um die Lötspitze (1) während und nach dem Gebrauch abtupfen zu können.
- Um eine einwandfreie Lötstelle zu erhalten, muss die Lötstelle unbedingt sauber und fettfrei sein.
- Vor der Inbetriebnahme muss die Lötspitze verzinnt, das heißt mit Lötzinn beschichtet werden. Nur gute Verzinnung gewährleistet eine einwandfreie Lötung und Wärmeübertragung. **Verzinnen Sie die Lötspitze bereits während der Aufheizphase. Bei zu langem Warten kann es sonst vorkommen, dass sich die Lötspitze nur schwer verzinnen lässt.**
- Achten Sie darauf, dass die Lötspitze stets sauber und frei von Verzunderungen und überflüssigem Lötzinn ist. Reinigen Sie die Lötspitze regelmäßig mit einem nassen Schwamm. Verwenden Sie hierzu niemals eine Feile.
- Stellen Sie vor dem Verlöten nach Möglichkeit eine mechanische Verbindung zwischen den zu verbindenden Metallen her. Verdrillen Sie z. B. die Drähte miteinander, damit sie nicht verrutschen. So erhalten Sie stabile Lötstellen und vermeiden Hitzeschäden durch zu langes Löten.
- Zum Verlöten zweier Metalle halten Sie die Lötspitze auf die Verbindungsstelle und führen kurz Lötzinn hinzu. Das Lötzinn schmilzt und fließt in die Lötstelle. Hat sich das Zinn verteilt, entfernen Sie den LötKolben und lassen die Lötstelle erschütterungsfrei abkühlen. Erhitzen Sie Lötzinn niemals direkt und verwenden Sie nicht zu viel Lötzinn.
- Bei elektronischen Bauteilen dürfen die zu lötenden Teile nicht zu sehr erhitzt werden, um Schädigungen zu vermeiden.
- Legen Sie den LötKolben zum Abkühlen auf eine hitzebeständige Oberfläche oder stecken Sie ihn in die Station.

Reinigung/Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Gefahr durch Verbrennungen und elektrischen Schlag.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

- Streifen Sie die warme Lötspitze (1) nach oder auch während des Gebrauchs am angefeuchteten Schwamm (7) ab.
- Kratzen oder Feilen Sie niemals Lötzinnreste mit harten Gegenständen von der Lötspitze ab, da Sie so die Lötspitze beschädigen!

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Werfen Sie Geräte mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Lötspitze	91099427
Netzteil + USB Kabel EU	80001038
Lötzinn Ø 1,0 mm + Ø 1,5 mm	91099428

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Lötspitze (1) heizt sich nicht auf	Akku leer	Akku laden
	USB-Ladekabel (8) oder Netzteil defekt	Reparatur durch Service-Center
Kontrollleuchte (5) blinkt	Lötspitze (1) locker	kalte Lötspitze (1) bei ausgeschaltetem Gerät handfest festdrehen
Temperatur an der Lötspitze (1) zu niedrig	Lötspitze (1) locker	kalte Lötspitze (1) bei ausgeschaltetem Gerät handfest festdrehen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. die Lötspitze, Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 445879_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 445879_2307

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 445879_2307

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 445879_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

DE CH AT Original-EG-Konformitätserklärung	
Hiermit bestätigen wir, dass der Akku-LötKolben, Baureihe PLKA 4 B3 , Seriennummer 000001 - 258000	Hiermit bestätigen wir, dass das Netzteil, Baureihe JLH100501700G1 , IAN 445879_2307
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	
2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EG & (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	
EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 60335-2-45:2002/A2:2012 EN 62233:2008 IEC 62471:2006 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 IEC 62133-2:2017 IEC 62133-2:2017/AMD1:2021 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 50563:2011+A1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)** trägt der Hersteller:	
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, 23.12.2023, Germany Christian Frank, Dokumentationsbevollmächtigter	

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

IAN 445879_2307
ISO FI-SE-PL-LT
20231023_rev02_ks
Ident.-No. 72090188102023-FI-SE-PL-LT

